32002R0980

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 980/2002

zo 4. júna 2002,

ktorým mení a dopĺňa nariadenie (ES) 2082/2000, ktorým sa prijímajú technické normy Eurocontrol

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 93/65/EHS z 19. júla 1993 o definovaní a použití kompatibilných technických špecifikácií pri obstarávaní zariadení a systémov riadenia letovej dopravy ([1]), naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 97/15/ES ([2]), a najmä na jej článok 3,

keďže:

(1) smernica 97/15/ES, ktorou sa prijímajú technické normy Eurocontrol a mení a dopĺňa smernica 93/65/EHS o definovaní a použití kompatibilných technických špecifikácií pri obstarávaní zariadení a systémov riadenia letovej dopravy, zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 2082/2002 ([3]), prijala technickú normu Eurocontrol pre on-line výmenu dát (OLDI), vydanie 1.0, a technickú normu Eurocontrol pre prezentáciu výmeny dát v letovej prevádzkovej službe (ADEXP), vydanie 1.0;

(2) nariadenie (ES) č. 2082/2000 prijalo dve novšie verzie týchto dvoch technických noriem Eurocontrol, t. j. OLDI vydanie 2.2 a ADEXP vydanie 2.0, ako aj novú technickú normu nazvanú Výmena letových dát – Dokument riadenia rozhrania (FDE-ICD);

(3) Eurocontrol prijala doteraz zmeny a doplnenia OLDI vydanie 2.2 a EDEXP vydanie 2.0;

(4) tieto zmeny a doplnenia technických noriem Eurocontrol patria do okruhu pôsobnosti smernice 93/65/ES a prispievajú k harmonizácii vnútroštátnych systémov riadenia letovej prevádzky členských štátov, a to najmä tých, ktoré sa týkajú transferu letov medzi centrami riadenia letovej prevádzky (OLDI) a riadením leteckých prepravných prúdov (ADEXP);

(5) tieto zmeny a doplnenia obsahujú najmä údaj o palubnom vybavení letov a sú potrebné na zabezpečenie hladkého a bezpečného zavedenia niekoľkých programov zameraných na zvýšenie kapacity;

(6) nariadenie (ES) č. 2082/2000 by sa preto malo príslušne zmeniť a doplniť;

(7) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru ustanoveného článkom 6 ods. 1 smernice 93/65/EHS,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 2082/2000 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. júna 2002

Za Komisiu
Loyola DE PALACIO
podpredseda

([1]) Ú. v. ES L 187, 29.7.1993, s. 52.
([2]) Ú. v. ES L 95, 10.4.1997, s. 16.
([3]) Ú. v. ES L 254, 9.10.2000, s. 1.

PRÍLOHA

Prílohy I a II sa menia a dopĺňajú takto:

1. príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 6.2.2 sa nahrádza týmto:

„6.2.2 *Obsah správy*

Správa ABI obsahuje tieto dátové prvky:

— typ správy,

— číslo správy,

— identifikácia lietadla,

— SSR modus a kód (pokiaľ je k dispozícii),

— letisko odletu,

— odhadované dáta,

— cieľové letisko,

— číslo a typ lietadla,

— typ letu,

— palubné vybavenie a stav,

— trasa (nepovinné),

— iné dáta letového plánu (nepovinné).

POZNÁMKA: *Pravidlá vkladania dát, formáty a obsah polí sú špecifikované v prílohe A.*“

b) Body 6.2.5.1 a 6.2.5.2 sa nahrádzajú týmto:

„6.2.5.1 *ICAO*

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2 *ADEXP*

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)“.

c) Bod 6.3.2 sa nahrádza týmto:

„6.3.2 *Obsah správy*

Správa ACT obsahuje tieto dátové prvky:

— typ správy,

— číslo správy,

— identifikácia lietadla,

— SSR modus a kód,

— letisko odletu,

— odhadované dáta,

— cieľové letisko,

— číslo a typ lietadla,

— typ letu,

— palubné vybavenie a stav,

— trasa (nepovinné),

— iné dáta letového plánu (nepovinné).

POZNÁMKA: *Pravidlá vkladania dát, formáty a obsah polí sú špecifikované v prílohe A.*“

d) Body 6.3.5.1 a 6.3.5.2 sa nahrádzajú týmto:

„6.3.5.1 *ICAO*

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2 *ADEXP*

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 –ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON.“

e) Bod 7.3.2 sa nahrádza týmto:

„7.3.2 *Obsah správy*

Správa REV obsahuje tieto dátové prvky:

— typ správy,

— číslo správy,

— identifikácia lietadla,

— letisko odletu,

— odhadované dáta a/alebo koordinačný bod,

— cieľové letisko,

— referenčný údaj správy (nepovinné),

— SSR modus a kód (nepovinné),

— trasa (nepovinné),

— palubné vybavenie a stav.

POZNÁMKA: *Pravidlá vkladania dát, formáty a obsah polí sú špecifikované v prílohe* A.“

f) Body 7.3.3.1.2, 7.3.3.1.3 a 7.3.3.1.4 sa nahrádzajú týmto:

„7.3.3.1.2 Revízii podliehajú tieto prvky:

— ETO v COP,

— odovzdávacia/ie letová/é hladina/y,

— SSR kód,

— palubné vybavenie a stav.

7.3.3.1.3 Správa REV sa zašle, keď:

— sa ETO v COP líši od času uvedeného v predchádzajúcej správe o väčšiu hodnotu, než je dvojstranne dohodnutá, zaokrúhlené na najbližšie celé číslo,

— sa zmenila/i odovzdávacia/ie letová/é hladina/y alebo SSR kódu alebo palubné vybavenie a stav.

7.3.3.1.4 Pokiaľ je to dvojstranne dohodnuté, zašle sa správa REV v prípade zmeny:

— COP,

— trasy.

POZNÁMKA: *Prevádzkové pravidlá môžu vyžadovať, aby sa modifikácie vykonané po správe ACT, podrobili predchádzajúcej koordinácii medzi príslušnými jednotkami.*“

g) Body 7.3.3.2.1 a 7.3.3.2.2 sa nahrádzajú týmto:

„7.3.3.2.1 *Formát ICAO*

Všetky revízne správy zahŕňajú polia typu 3, 7, 13, 14 a 16. Platia tieto pravidlá:

— zmena ETO v COP alebo odovzdávacej letovej hladiny sa zaradí vložením revidovaných dát do poľa 14,

— zmena SSR kódu sa zaradí ako prvky b) a c) poľa 7.

Všetky ostatné modifikácie sa zaradia do formátu poľa 22 po prvých piatich poliach. Platia tieto pravidlá:

— polia zahrnuté vo formáte poľa 22 môžu byť navzájom v ľubovolnom poradí,

— zmeny COP sa zaradia ako polia 14 a 15 do formátu poľa 22 (pozri prílohu B – Osobitné požiadavky na spracovanie trasy),

— zmeny trasy sa zaradia ako pole 15 do formátu poľa 22. Pravidlá takých zmien, vrátane priameho vedenia trasy, sú špecifikované v prílohe B – Osobitné požiadavky na spracovanie trasy,

— palubné vybavenie a stav; tu sa udáva len vybavenie, u ktorého nastáva zmena. Správa meniaca vybavenie, z ktorej vyplynie potreba zahrnutia dát týkajúcich sa doplnkového vybavenia podľa prílohy A, bodu A.30, zahŕňa doplnkové vybavenie.

7.3.3.2.2 *Formát ADEXP*

Všetky revízne správy vo formáte ADEXP obsahujú tieto primárne polia: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Platia tieto pravidlá:

— zmena ETO v COP alebo odovzdávacej letovej hladiny sa zaradí vložením revidovaných dát do primárneho poľa COORDATA,

— zahrnie sa primárne pole COP, pokiaľ zmena ETA alebo odovzdávacej letovej hladiny nevyžaduje použitie primárneho poľa COORDATA. Toto obsahuje COP, ktorým je let v súčasnosti koordinovaný, alebo ak je COP zmenený, prostredníctvom COP, ktorým bol let koordinovaný predtým,

— zmeny COP sa zaradia vložením do primárneho poľa ROUTE (pozri prílohu B – Osobitné požiadavky na spracovanie trasy). Také správy tiež obsahujú primárne pole COP, ako je uvedené vyššie,

— zmeny trasy sa zaradia vložením do primárneho poľa ROUTE. Pravidlá koordinácie takých zmien, vrátane priameho vedenia trasy, sú špecifikované v prílohe B – Osobitné požiadavky na spracovanie trasy,

— zmena SSR kódu sa uvedie zahrnutím do primárneho poľa SSRCODE,

— zmena palubného vybavenie a funkcie musí použiť primárne pole EQCST; tu sa udáva len vybavenie, u ktorého nastáva zmena. Správa meniaca vybavenie, z ktorej vyplynie potreba zahrnutia dát týkajúcich sa doplnkového vybavenia podľa prílohy A, bodu A.30, zahŕňa doplnkové vybavenie.“

h) Body 7.3.5.1 a 7.3.5.2 sa nahrádzajú týmto:

„7.3.5.1 *ICAO*

a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)

d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2 *ADEXP*

a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGBB

b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -SSRCODE A2317

c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST

d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -FAC -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST.“

i) Príloha A sa mení a dopĺňa takto:

— v obsahu sa dopĺňajú tieto body A.29 a A.30:

„A.29 Typ letu

A.30 Palubné vybavenie a stav“

— vkladá sa tento bod A.2.2.a:

„A.2.2.a v niektorých prípadoch, ak neexistuje vhodné pole ICAO, používa sa náhradné číslo typu poľa ICAO. Také číslo obsahuje dve číselné hodnoty rovné alebo väčšie než 80.“

— bod A.14 sa nahrádza týmto:

„A.14 Toto pole umožňuje zahrnúť do špecifických správ dáta letového plánu, ktoré normálne nie sú časťou koordinačného postupu a ktoré nie sú opísané na žiadnom inom mieste tejto prílohy. Povoľuje sa zahrnúť tieto údaje (pozri referenčný dokument, príloha 2, polia typu 8 a 18):

— letové predpisy,

— registračné označenie,

— meno operátora,

— dôvod osobitného zaobchádzania ATS,

— typ,

— výkon,

— názov letiska odletu, cieľového a náhradného letiska,

— zrozumiteľné poznámky.

A.14.1 *ICAO*

Pole typu 8, prvok a) Letové predpisy vo formáte typu poľa 22.

Jeden alebo viac z týchto prvkov typu poľa 18 vo formáte typu poľa 22:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2 *ADEXP*

Primárne polia: ‚fltrul‘, ‚depz‘, ‚destz‘, ‚opr‘, ‚per‘, ‚reg‘, ‚rmk‘, ‚altrnt1‘, ‚altrnt2‘, ‚sts‘ a ‚typz‘.“

— dopĺňajú sa tieto body A.29 a A.30:

„A.29 **Typ letu**

Tento údaj je uvedený v letovom pláne alebo v ekvivalentných dátach pochádzajúcich z alternatívneho zdroja. Písmeno X sa vloží vtedy, keď sa typ letu vynechá v letovom pláne alebo nie je známy zo žiadnych iných dôvodov.

A.29.1 *ICAO*

Typ letu sa vloží ako jedno písmeno do formátu typu poľa 22 s využitím náhradného čísla typu poľa 80.

A.29.2 *ADEXP*

Primárne pole ‚flttyp‘.

A.30 **Palubné vybavenie a stav**

Tento údaj opisuje prítomnosť a stav palubného vybavenia, ktoré je buď nevyhnutnou podmienkou pre let v určitom vzdušnom priestore, alebo na špecifickej trase, alebo má významný vplyv na vykonávanie služby ATC. Prítomnosť palubného vybavenia je uvedená v letovom pláne, no môže sa zistiť, že je nesprávne alebo že bolo počas letu zmenené. Palubné vybavenie a stav udávajú skutočný stav.

Musí sa uviesť stav tohto vybavenia:

— RVSM,

— 8,33 kHz RTF.

Pre štátne lety špecifikované v type letu v letovom pláne, u ktorých sa vie, že vybavenie 8,33 kHz RTF nie je k dispozícii, sa musí uviesť stav tohto vybavenia:

— UHF.

A.30.1 *ICAO*

Dáta sa vložia do formátu typu poľa 22 s využitím náhradného čísla typu poľa 81.

Pre každé vybavenie sa vložia dva prvky:

— vybavenie vyjadrené ako jediné písmeno podľa opisu v type poľa 10 ‚Vybavenie' v letovom pláne ICAO (pozri prílohu 3 referenčného dokumentu 1), za ktorým bezprostredne nasleduje:

— oddeľovacie znamienko – šikmá čiara (/), za tým bezprostredne nasleduje

— stav vyjadrený dvoma písmenami.

Stav sa vyjadrí s použitím týchto údajov platných pre let:

a) EQ znamená, že vybavenie je k dispozícii a môže sa použiť pre let;

b) NO znamená, že vybavenie nie je k dispozícii alebo sa z akéhokoľvek dôvodu nemôže použiť pre let;

c) UN znamená, že nie je známy žiaden údaj o tomto vybavení.

Prvá skupina vybavenia sa vloží hneď za šikmú čiaru, ktorá je uvedená za číslom poľa. Ďalšie skupiny sa oddelia znakom medzery. Poradie vybavenia nie je dôležité.

A.30.2 *ADEXP*

Primárne pole ‚EQCST'."

2. V prílohe II sa príloha A mení a dopĺňa takto:

a) do bodu A.2 sa dopĺňajú tieto položky:

Pomocný termín	Syntax	Sémantika	Použitý v primárnom poli	Použitý v podpoli	Použitý v pomocnom termíne
„eqptcode	1 {ALPHANUM} 2	Kód, ktorý identifikuje vybavenie. Môže byť totožné s kódom vybavenia.		Eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA}2	Dve písmená opisujúce stav palubného vybavenia		Eqpt"	

b) do bodu A.3 sa dopĺňa táto položka:

Primárne pole ADEXP	Druh	Syntax	Sémantika
„eqcst	b	‚-' ‚BEGIN' ‚EQCST' 1 {eqpt} ‚-' ‚END' ‚EQCST'	Zoznam kódov vybavenia, za každým nasleduje údaj o skutočnom stave"

c) do bodu A.4 sa dopĺňa táto položka:

Podpole	Druh	Syntax	Sémantika	Použitý v primárnom poli	Použitý v podpoli
„eqpt	b	‚-' ‚EQPT' eqptcode! ‚/' ! eqptstatus	Kód vybavenia, za ktorým nasleduje údaj o stave špecifikujúci súčasný stav vybavenia	Eqcst"	